

Benutzeranleitung
RatiopacPRO
RatiopacPRO Air
RatiopacPRO Style

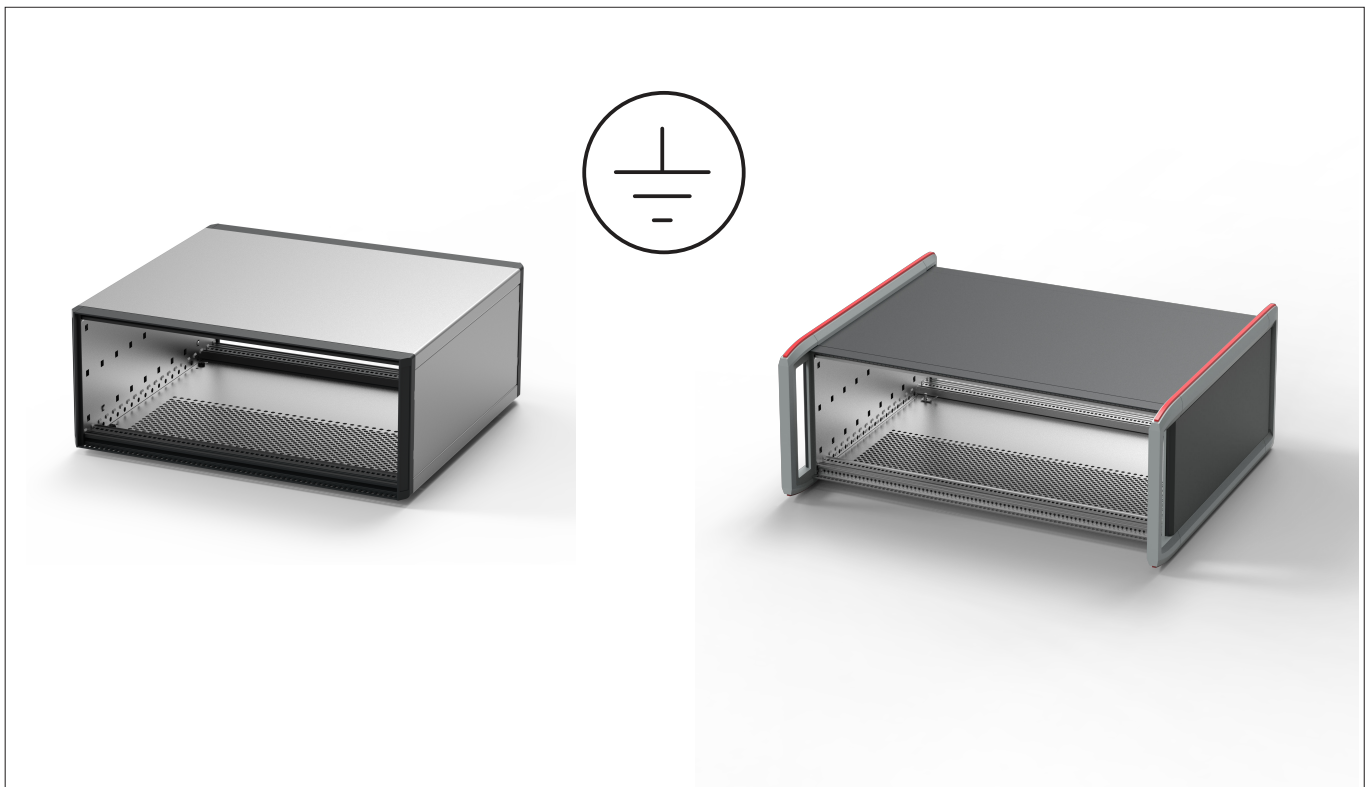
Erdung nach
 DIN EN 60950/VDE 0805;DIN
 EN 50178/VDE 0160;DIN EN
 61010 Teil 1/
 VDE 0411 Teil 1

User Manual
RatiopacPRO
RatiopacPRO Air
RatiopacPRO Style

Earthing according
 DIN EN 60950/VDE 0805;DIN
 EN 50178/VDE 0160;DIN EN
 61010 part 1/
 VDE 0411 part 1

Instruction utilisateur
RatiopacPRO
RatiopacPRO Air
RatiopacPRO Style

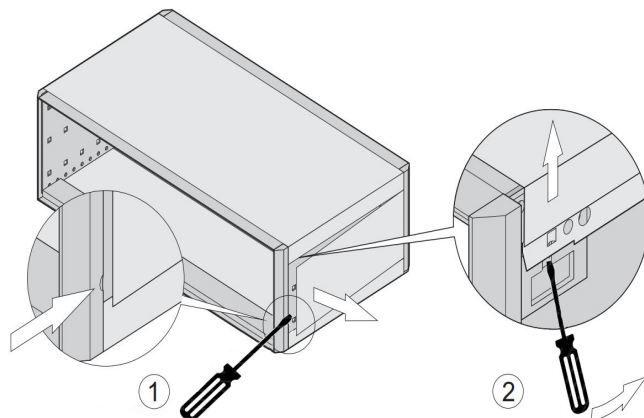
Mise à la masse selon
 DIN EN 60950/VDE 0805;
 DIN EN 50178/VDE 0160;DIN
 EN 61010 parties 1/
 VDE 0411 parties 1



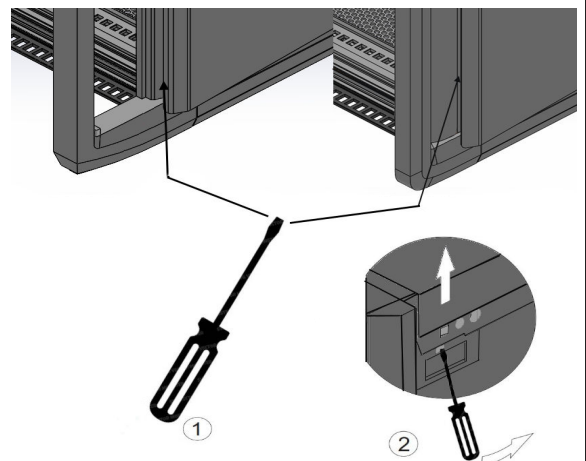
08/23

• Telefon: +49(0)70 82 7 94-0 • Telefax: +49(0)70 82 7 94 200

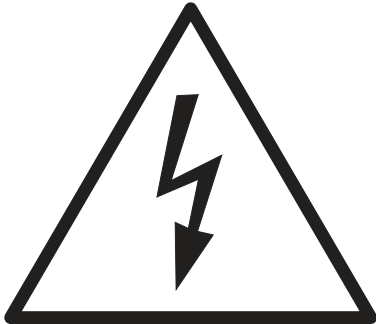
Demontage
Disassembly
Démontage *RatiopacPRO / Air*



RatiopacPRO Style



Drawing is only for visualization
 Die Zeichnung dient nur zur Veranschaulichung
 Le dessin ne sert qu'à la visualisation



Vorsicht Lebensgefahr!

Elektromontage nur durch Fachpersonal zulässig.
VDE-Vorschriften beachten!

Danger!


Electrical assembly must be carried out by technical staff only according to VDE/IEEE regulations.

ATTENTION


Danger de mort!

Montage électrique réservé exclusivement au personnel qualifié.
Respecter les recommandations VDE.


“Äußerer Anschlußpunkt”

Die Schutzleiterzuleitung zum “Äußeren Anschlußpunkt” erfolgt kundenseitig und darf bei diesem Erdungsset den Kabelquerschnitt von 1,5 mm² nicht überschreiten. Am äußeren Anschlußpunkt wird das Erdungszeichen  angebracht.


“External connection point”

The customer connects the earth/ground to the “external connection point”; the cable cross-section of 1.5 mm² should not be exceeded with this earthing/grounding kit. The earth/ground label  is attached at the external connection part.

“Point de raccordement externe”

La pose du conducteur qui relie le “point de raccordement externe” incombe à l’acquéreur. La section du conducteur ne doit pas dépasser 1,5 mm² pour ce kit de mise à la masse. Au point de raccordement externe se trouve le symbole de masse .

Frontplatten / Fronttüren

Besteht die Gefahr, daß im Versagensfalle berührungsfähige Spannung in Bereich der Frontplatte  anliegen, so ist diese ebenfalls nach VDE-Richtlinien zu erden.

Frontpanels / Front door

In the event of a failure, which could cause high voltage to reach the front panel, the panel should be GND/earthed to VDE specifications.

Faces avant/Porte avant

Suite à un défaut, les faces avant peuvent se trouver sous tension: elles doivent donc également être reliées à la masse, conformément à la norme VDE.


Hinweis

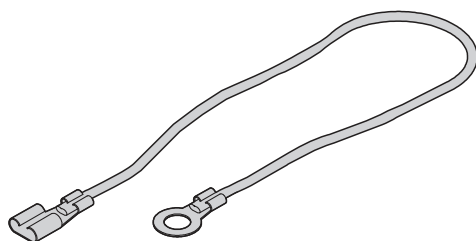
Für die VDE-gerechte Erdung des Endgerätes ist der Endbenutzer verantwortlich.

Note

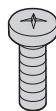
The final user is responsible for GND/earthing the final equipment to VDE specifications.

Remarque

La mise à la masse conformément à la norme VDE de l’appareil incombe à l’utilisateur final. 



1 (3x)



2 (1x)
M4 x 14



3 (1x)
M4 x 12



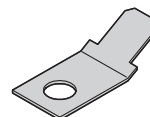
4 (1x)



5 (3x)
M4



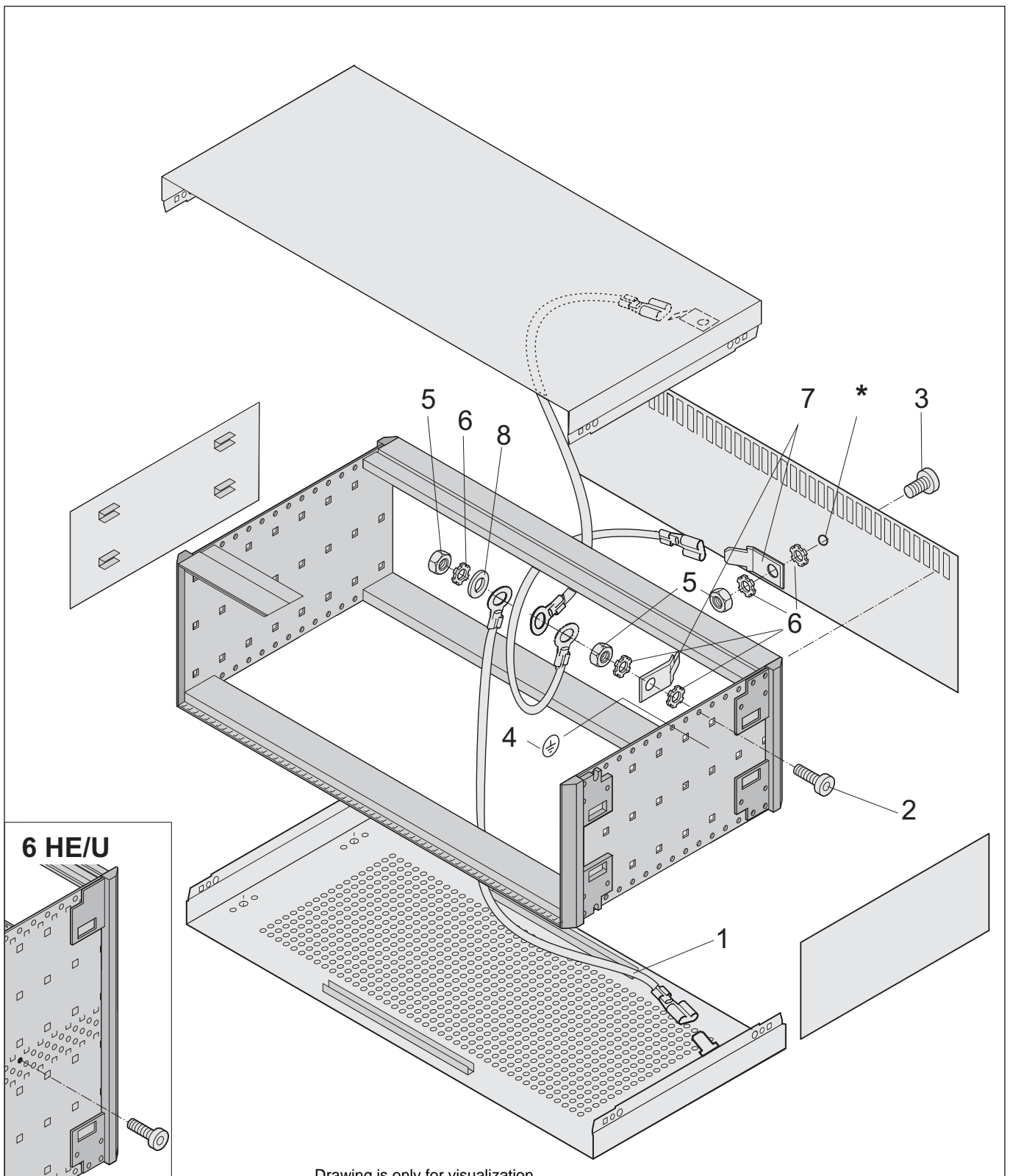
6 (5x)
A 4,3



7 (2x)



8 (1x)
A 4,3



6 HE/U

Schutzleiter von außen
(Max. 1,5 mm²)

Protective GND/earth lead from outside
(Max. 1.5 mm²)

Conducteur de protection extérieur
(Max. 1,5 mm²)

Drawing is only for visualization
Die Zeichnung dient nur zur Veranschaulichung
Le dessin ne sert qu'à la visualisation

*Loch Ø 4,2 mm an beliebiger Stelle bohren.

*Drill Ø 4,2 mm hole in position required

*Perçer un trou Ø 4,2 mm à un endroit quelconque.